

Verordnung über technische Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger (TAFV 1)

Änderung vom TT. MM 2012

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Verordnung vom 19. Juni 1995¹ über technische Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger wird wie folgt geändert:

Ersatz eines Ausdrucks

Im ganzen Erlass wird der Ausdruck «EG/EWG-Grunderlass» durch «EU-Grunderlass» ersetzt.

Ziff. 1.2.1.2

1.2 Allgemeine Anforderungen

1.2.1.2 Soweit diese Verordnung keine Anforderungen enthält, gilt die VTS.

Ziff. 2.4.2a und 2.4.3a

2.4 Abmessungen/Gewichte/Kennzeichnung

	EU-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse										ECE-Regl. Nr.
		M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
2.4.2a	Herstellerschild 19/2011/EU	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2.4.3a	Anbringung hinteres Kon- trollschild	1003/2010/EU	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

¹ SR 741.412

*Ziff. 2.5.2, 2.5.2a, 2.5.3, 2.5.3a und 2.5.7***2.5 Antrieb/Abgase/Geräusche**

		EU-Gründerlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse										ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
2.5.2	Emissionen Benzin/Diesel	70/220/EWG	x	x	x	x	x	x					ECE-R 83 ECE-R 103
2.5.2a	Emissionen/ Zugang zu Informationen	566/2011/EU	x	x	x	x	x	x					ECE-R 24 ECE-R 83 ECE-R 101 ECE-R 103
2.5.3	Emissionen Diesel	2005/55/EG	x	x	x	x	x	x					ECE-R 49
2.5.3a	Emissionen Diesel/ Zugang zu Informationen	595/2009/EG	x	x	x	x	x	x					
2.5.7	Wasserstoff- betriebene Motorwagen	79/2009/EG	x	x	x	x	x	x					

*Ziff. 2.8.2***2.8 Räder/Reifen**

		EU-Gründerlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse										ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
2.8.2	Reifen	458/2011/EU	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 30 ECE-R 54 ECE-R 64

*Ziff. 2.10***2.10 Bremsen**

		EU-Gründerlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse										ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
2.10.1	Bremsanlage	71/320/EWG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 13 ECE-R 90
2.10.2	Bremsanlage	71/320/EWG	x										ECE-R 13H ECE-R 90

Ziff. 2.11

2.11 Aufbau

		EU-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
2.11.1	Hinterer Unterfahrschutz/ Treibstofftank	70/221/EWG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 34 ECE-R 58
2.11.2	Türverriegelung und Scharniere	70/387/EWG	x			x	x	x	x	x	x	x		ECE-R 11
2.11.3	Aussenkanten	74/483/EWG	x											ECE-R 26
2.11.4	Aussenkanten	92/114/EWG				x	x	x						
2.11.5	Sichtfeld	77/649/EWG	x											ECE-R 125
2.11.6	Radabdeckungen	78/549/EWG	x											
2.11.6a	Radabdeckungen	1009/2010/EU	x											
2.11.7	Seitenschutz	89/297/EWG					x	x			x	x		ECE-R 73
2.11.8	Spritzschutzsysteme	91/226/EWG				x	x	x	x	x	x	x		
2.11.8a	Spritzschutzsysteme	109/2011/EU				x	x	x	x	x	x	x		
2.11.9	Sicherheits-scheiben	92/22/EWG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		ECE-R 43
2.11.10	Seitenaufprall	96/27/EG	x			x								ECE-R 95
2.11.11	Frontalaufprall	96/79/EG	x											ECE-R 94
2.11.12	Vorderer Unterfahr-schutz	2000/40/EG					x	x						ECE-R 93
2.11.13	Aufbau- struktur	2001/85/EG		x	x									ECE-R 66 ECE-R 107
2.11.14	Fussgänger-schutz	78/2009/EG	x			x								

*Ziff. 2.12.2, 2.12.7a und 2.12.8***2.12 Innenraum**

		EU-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
2.12.2	Sitzverankerung und Festigkeit	74/408/EWG	x	x	x	x	x	x						ECE-R 17 ECE-R 80
2.12.7a	Entfrosts- und Trocknungsanlagen	672/2010/EU	x	x	x	x	x	x						
2.12.8	Heizung	2001/56/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 122

*Ziff. 2.13.6***2.13 Beleuchtung**

		EU-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
2.13.6	Fern- und Abblendlichter, Glühlampen sowie Scheinwerfer mit Gasentladung und deren Lichtquellen	76/761/EWG	x	x	x	x	x	x						ECE-R 1 ECE-R 5 ECE-R 8 ECE-R 20 ECE-R 31 ECE-R 37 ECE-R 98 ECE-R 99 ECE-R 112 ECE-R 123

Ziff. 2.14.2, 2.14.3a, 2.14.6, 2.14.7a, 2.14.8, 2.14.10–2.14.13

2.14 Weitere Anforderungen und Zusatzausrüstungen

		EU-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse										ECE-Regl. Nr.
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
2.14.2	Einrichtungen für indirekte Sicht	2003/97/EG	x	x	x	x	x	x					ECE-R 46
2.14.3a	Scheibenwischer/-wascher	1008/2010/EU	x	x	x	x	x	x					
2.14.6	Verbindungseinrichtungen	94/20/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 55 ECE-R 102
2.14.7a	Abschleppvorrichtung	1005/2010/EU	x	x	x	x	x	x					
2.14.8	Fahrzeuge für den Gefahrguttransport	98/91/EG				x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 105
2.14.10	Allgemeine Sicherheit	661/2009/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2.14.11	Gangwechselanzeiger	65/2012/EU	x										
2.14.12	Elektrische Sicherheit	–		x	x	x	x	x					ECE-R 100
2.14.13	Spezialausrüstung für Fahrzeuge mit Gasantrieb	–		x	x	x	x	x					ECE-R 67 ECE-R 110

II

Diese Änderung tritt am 1. Mai 2012 in Kraft.

TT. MM 2012

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Die Bundespräsidentin: Eveline Widmer-Schlumpf

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

